

Известие за откриване на процедура по преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие и по преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република

(2011/С 24/08)

След публикуването на известие за предстоящо изтичане на срока ⁽¹⁾ на действащите антидъмпингови мерки по отношение на вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република (наричана по-нататък „засегнатата държава“), Европейската комисия (наричана по-нататък „Комисията“) получи искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽²⁾ (наричан по-нататък „основният регламент“).

1. Искане за преразглеждане

Искането бе подадено на 27 октомври от следните производители (наричани по-нататък „заявителите“): Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie S.r.l. и Comercial Quimica Sarasa s.l., които съставляват съществен дял — в конкретния случай над 50 % от производството на винена киселина в Съюза.

2. Продукт

Продуктът по разследването е винена киселина, с изключение на „D“ винена киселина с отрицателна оптична ротация от най-малко 12,0 градуса, измерена във воден разтвор в съответствие с метода, описан в Европейската фармакопея, с произход от Китайската народна република (наричана по-нататък „разглежданият продукт“) и е включена понастоящем в код по КН ex 2918 12 00 (код по TARIC 2918 12 00 90).

3. Съществуващи мерки

Действащите понастоящем мерки са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета ⁽³⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 150/2008 на Съвета ⁽⁴⁾ (наричан по-нататък „Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета“).

4. Основания за преразглеждането

Искането се основава на аргумента, че има вероятност изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване на дъмпинга и на вредата от него за промишлеността на Съюза.

Предвид разпоредбите на член 2, параграф 7 от основния регламент заявителят е определил нормална стойност за производителите износители от Китайската народна република, на които по време на разследването, довело до налагане на действащите мерки, не е предоставено третиране като дружества, работещи в условия на пазарна икономика, на основата на цените на продажбите на вътрешния пазар в подходяща държава с пазарна икономика, посочена в точка 5.1, буква г). За дружествата, на които по време на разследването е предоставено третиране като дружества, работещи в условията на пазарна икономика, нормалната стойност бе определена въз основа на изградена нормална стойност в Китайската народна

република. Твърдението за продължаване на дъмпинга се основава на сравнение между нормалната стойност, както е определена в предходните изречения, и експортните цени на разглеждания продукт, когато същият се продава за износ за Европейския съюз.

На тази основа изчислените дъмпингови маржове са значителни.

Заявителите предоставиха доказателства за това, че вносът от Китайската народна република на разглеждания продукт е нараснал като цяло в абсолютно изражение, а също така и като пазарен дял.

От предоставените от заявителите *prima facie* доказателства е видно, че обемът и цените на внасяния разглеждан продукт, наред с други последиствия, продължават да се отразяват неблагоприятно върху пазарния дял, продадените количества и равнището на практикуваните от промишлеността на Съюза цени, което води до значителен отрицателен ефект върху функционирането на промишлеността на Съюза като цяло, нейното финансово състояние и заетостта в нея.

5. Процедура

След като установи, след консултации с Консултативния комитет, че са налице достатъчно доказателства, които обосновават започването на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, с настоящото Комисията открива процедура по преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

5.1. Процедура за определяне на вероятността от дъмпинг и вреда

При разследването ще се определи доколко е вероятно изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване на дъмпинга и на вредата от него.

а) Представителна извадка

Предвид видимо големия брой страни, участващи в настоящата процедура, Комисията може да реши да използва представителна извадка в съответствие с член 17 от основния регламент.

й) Представителна извадка от износители/производители в Китайската народна република

За да може Комисията да реши дали е необходима представителна извадка и ако тя е необходима — да направи подбор, всички износители/производители или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес, като се свържат с Комисията и предоставят следната информация за своето дружество или своите дружества в срока, определен в точка 6, буква б), подточка й), и в посочения в точка 7 формат:

⁽¹⁾ ОВ С 211, 4.8.2010 г., стр. 11.

⁽²⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽³⁾ ОВ L 23, 27.1.2006 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 48, 22.2.2008 г., стр. 1.

наименование, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс и лице за контакт,

оборот в местна валута и обем в тонове на разглеждания продукт, продаден за износ за Съюза в периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г. за всяка от 27-те държави-членки ⁽⁵⁾ поотделно и за всичките общо,

оборот в местна валута и обем в тонове на разглеждания продукт, продаден на вътрешния пазар в периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г.,

оборот в местна валута и обем в тонове на разглеждания продукт, продаден за други трети държави в периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г.,

точно описание на дейностите на дружеството в световен мащаб, свързани с разглеждания продукт,

наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества ⁽⁶⁾, които участват в производството и/или продажбите (за износ и/или за вътрешния пазар) на разглеждания продукт,

всяка друга имаща отношение информация, която би била от полза на Комисията при изготвянето на извадката.

С представянето на горепосочената информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да участва в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка на място за установяване достоверността на отговорите му. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, ще се счита, че то не е оказало съдействие при разследването. Последните от неоказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

За да получи информацията, която смята за необходима при изготвянето на извадката за износители/производители, Комисията ще се свърже и с компетентните органи на Китайската народна република, както и с известните сдружения на износители/производители.

ii) Представителна извадка от вносителите

За да може Комисията да реши дали е необходима извадка и ако тя е необходима — да направи подбор, всички вносителите или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес пред Комисията и да предоставят следната информация за своето дружество или своите дружества в срока, определен в точка 6, буква б), подточка i), и в посочения в точка 7 формат:

⁽⁵⁾ 27-те държави-членки на Европейския съюз са: Австрия, Белгия, България, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Испания, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Обединеното кралство, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Нидерландия, Чешката република и Швеция.

⁽⁶⁾ За смисъла на „свързани дружества“ вж. член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

наименование, адрес, електронен адрес, номер на телефон и факс и лице за контакт,

точно описание на дейностите на дружеството, свързани с разглеждания продукт,

обем в тонове и стойност в евро на вноса и препродажбите на разглеждания внесен продукт с произход от Китайската народна република на пазара на Съюза в периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г.,

наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества ⁽⁷⁾, които участват в производството и/или продажбите на разглеждания продукт,

всяка друга имаща отношение информация, която би била от полза на Комисията при изготвянето на извадката.

С представянето на горепосочената информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да участва в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка на място за установяване достоверността на отговорите му. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, ще се счита, че то не е оказало съдействие при разследването. Последните от неоказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

За да получи информацията, която смята за необходима при изготвянето на извадката от вносителите, Комисията ще се свърже освен това с известните сдружения на вносителите.

iii) Представителна извадка от производители от Съюза

Предвид големия брой производители от Съюза, които поддържат искането за преразглеждане, Комисията възнамерява да разследва вредата за промишлеността на Съюза, като за целта използва представителна извадка.

За да може Комисията да реши дали е необходима извадка и ако тя е необходима — да направи подбор, всички производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, се приканват с настоящото да заявят своя интерес пред Комисията и да предоставят следната информация за своето дружество или своите дружества в срока, определен в точка 6, буква б), подточка i), и в посочения в точка 7 формат:

наименование, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс и лице за контакт,

⁽⁷⁾ Виж бележка под линия на стр. 5.

точно описание на дейностите на дружеството в световен мащаб, свързани със сходния продукт (произведен в Съюза),

стойност в евро на продажбите на сходния продукт на пазара на Съюза в периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г.,

обем в тонове на продажбите на сходния продукт на пазара на Съюза в периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г.,

обем в тонове на производството на сходния продукт в периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г.,

обем в тонове на разглеждания продукт, внесен в Съюза и произведен в засегнатата държава в периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г., ако е приложимо,

наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества⁽⁸⁾, които участват в производството и/или продажбите на сходния продукт (произведен в Съюза) и на разглеждания продукт (произведен в засегнатата държава),

всяка друга имаща отношение информация, която би била от полза на Комисията при изготвянето на извадката.

С представянето на горепосочената информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да участва в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за установяване на достоверността на отговорите му. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, ще се счита, че то не е оказало съдействие при разследването. Последните от неоказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

За да получи информацията, която смята за необходима при изготвянето на извадката от производители от Съюза, Комисията ще се свърже и с известните сдружения на производители от Съюза.

iv) **Окончателен подбор за представителните извадки**

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да е друга информация, имаща отношение към изготвянето на извадките, трябва да направят това в срока, определен в точка 6, буква б), подточка ii).

Комисията възнамерява да направи окончателния подбор за извадките след като се консултира със засегнатите страни, изразили желание да бъдат включени в извадките.

Включените в извадките дружества трябва да попълнят въпросник в срока, определен в точка 6, буква б), подточка iii), и да съдействат в рамките на разследването.

Ако не получи достатъчно съдействие, Комисията може да направи заключенията си въз основа на наличните факти в съответствие с член 17, параграф 4 и член 18 от основния регламент. Направеното въз основа на налични факти заключение може да бъде по-малко благоприятно за засегнатата страна, както това е пояснено в точка 8.

б) **Въпросници**

За да получи информацията, която счита за необходима за разследването, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката производители от Съюза и на всички известни сдружения на производители от Съюза, на включените в извадката износители/производители от Китайската народна република и на всички известни сдружения на износители/производители, на включените в извадката вносители, на всички известни сдружения на вносители, както и на компетентните органи на засегнатата държава.

в) **Събиране на информация и провеждане на изслушвания**

С настоящото всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си, да предоставят информация, различна от тази в попълнения въпросник, както и да представят доказателства в нейна подкрепа. Тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срока, определен в точка 6, буква а), подточка ii).

Наред с това Комисията може да изслуша заинтересованите страни, при условие че те отправят искане, от което да е видно, че са налице специални основания да бъдат изслушани. Искането трябва да бъде отправено в срока по точка 6, буква а), подточка iii).

г) **Избор на страна с пазарна икономика**

В предишното разследване като подходяща държава с пазарна икономика с цел определянето на нормална стойност по отношение на Китайската народна република бе използвана Аржентина. Комисията смята да използва Аржентина отново за тази цел. С настоящото заинтересованите страни се приканват да изразят становището си доколко този избор е уместен в срока, определен в точка 6, буква в).

5.2. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В съответствие с член 21 от основния регламент и в случай че вероятността за продължаване на дъмпинга и на вредата от него се потвърди, ще бъде решено дали запазването на антидъмпинговите мерки няма да е в противоречие с интереса на Съюза. Поради тази причина Комисията може да изпрати въпросници на известните производители от Съюза, вносители, техни представителни сдружения, представителни ползватели и представителни организации на потребителите. Тези страни, включително страните, които не са известни на Комисията, при условие че докажат съществуването на обективна връзка между дейността си и разглеждания продукт, могат да заявят своя интерес и да представят на Комисията информация в общите срокове, определени в точка 6, буква а), подточка ii). Страните, действали в съответствие с предходното изречение, могат да поискат изслушване, като посочат специалните основания да бъдат изслушани, в срока, определен в точка 6, буква а), подточка iii). Следва да се отбележи, че всяка информация, предоставена съгласно член 21 от основния регламент, ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването ѝ.

⁽⁸⁾ Виж бележка под линия на стр. 5.

6. Срокове

а) Общи срокове

За страните — да поискат въпросник

Всички заинтересовани страни, които не са съдействали при разследването, довели до мерките, предмет на настоящото преразглеждане, следва да поискат въпросник или други формуляри за заявление колкото е възможно по-скоро, но не по-късно от 15 дни след публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За страните — да заявят своя интерес, да предоставят попълнения въпросник и всяка друга информация

Всички заинтересовани страни, които искат доводите им да бъдат взети предвид по време на разследването, трябва да заявят своя интерес, като се свържат с Комисията, да представят становищата си и да предоставят попълнения въпросник и всякаква друга информация в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Обръща се внимание на факта, че упражняването на повечето процедурни права, установени в основния регламент, зависи от това дали страната е заявила своя интерес в рамките на горепосочения срок.

Дружествата, които са подбрани за извадка, трябва да предоставят попълнен въпросник в срока, определен в точка 6, буква б), подточка iii).

Изслушвания

Всички заинтересовани страни също така могат да поискат да бъдат изслушани от Комисията в същия 37-дневен срок.

б) Специален срок по отношение на представителните извадки

Информацията, посочена в точка 5.1, буква а), подточка i), точка 5.1, буква а), подточка ii) и точка 5.1, буква а), подточка iii), следва да бъде получена от Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, тъй като Комисията възнамерява да се консултира относно окончателния подбор със засегнатите страни, които са изразили желание да бъдат включени в извадката, в рамките на период от 21 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всякаква друга информация, която е от значение за изготвянето на извадката, както е посочено в точка 5.1, буква а), подточка iv), трябва да бъде получена от Комисията в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Въпросниците, попълнени от включените в извадката страни, трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на уведомлението за тяхното включване в извадката, освен ако не е посочено друго.

в) Специален срок за избор на държава с пазарна икономика

Страните по разследването, които желаят, могат да изразят становището си доколко е уместен изборът на Аржентина, която, както е посочено в точка 5.1, буква г) от настоящото известие, се предвижда да бъде използвана като държава с пазарна икономика за определянето на нормалната стойност по отношение на Китайската народна република. Тези становища трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 10 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

7. Писмени изявления, попълнени въпросници и кореспонденция

Всички направени от заинтересованите страни изявления и искания трябва да бъдат в писмен вид (не в електронен формат, освен ако не е посочено друго) и да съдържат наименованието, адреса, електронния адрес и номера на телефон и на факс на заинтересованата страна. Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „Limited“⁽⁹⁾ и в съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент се придружават от версия с неповерителен характер, която ще бъде обозначена с „For inspection by interested parties“.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Факс +32 22956505

8. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация или не я предостави в срок, или значително възпрепятства разследването, могат да бъдат направени констатации — положителни или отрицателни, въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация не се взема предвид и в съответствие с член 18 от основния регламент могат да се използват наличните факти. Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и се използват наличните факти, резултатът от преразглеждането за такава страна може да бъде по-малко благоприятен, отколкото ако бе съдействала.

⁽⁹⁾ Това означава, че документът е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ съгласно член 19 от основния регламент и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

9. График на разследването

Съгласно член 11, параграф 5 от основния регламент разследването ще приключи в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

10. Възможност за отправяне на искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент

Тъй като настоящото преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките е предприето в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 2 от основния регламент, направените в него констатации няма да доведат до промяна на равнището на съществуващите мерки, а до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 11, параграф 6 от основния регламент.

Ако някоя от страните по процедурата счита, че има основание за преразглеждане на равнището на мерките с оглед на възможна промяна (т.е. повишаване или намаляване) на равнището на мерките, тази страна може да поиска преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

Страните, желаещи такова преразглеждане, което би се провело независимо от упоменатото в настоящото известие преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките, могат да се свържат с Комисията на горепосочения адрес.

11. Преразглеждане на съществуващите мерки по отношение на Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd

В съответствие с Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета митническата ставка за Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd (наричано по-нататък „Hangzhou Bioking“) е 0 %.

Предвид доклада на Апелативния орган на СТО по случая „Мексико — говеждо и ориз“⁽¹⁰⁾, по-нататъшното прилагане

на мерките, наложени на Hangzhou Bioking с Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета, вече не е целесъобразно, и Регламент (ЕО) № 130/2006 следва да бъде съответно изменен. Следователно е необходимо да се започне преразглеждане по отношение на Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета, за да могат да се направят необходимите изменения предвид доклада на Апелативния орган по случая „Мексико — говеждо и ориз“.

Поради това, съгласно член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1515/2001, с настоящото Комисията започва преразглеждане на Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета.

12. Обработка на лични данни

Следва да се отбележи, че с всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни⁽¹¹⁾.

13. Служител по изслушванията

Следва да се отбележи също така, че ако заинтересованите страни смятат, че срещат трудности при упражняването на правото си на защита, те могат да поискат намеса от страна на служителя по изслушванията на ГД „Търговия“. Той действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията и, когато е необходимо, служи като медиатор във връзка с процедурни въпроси относно защитата на техните интереси в настоящата процедура, по-специално що се отнася до аспекти, свързани с достъпа до досието, поверителността, удължаването на сроковете и обработката на писмено и/или устно изложените становища. За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на ГД „Търговия“ (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁰⁾ Мексико — Окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на говеждо и ориз, доклад на Апелативния орган, WT/DS295/AB/R, 29 ноември 2005 г.

⁽¹¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.